

Produse

**MICUL  
FERMIER**  
.RO

# Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 02/2025

calitativa

tehnologie  
performanta



durabila si  
rezistenta

**GF-0018-S001-G03**

## Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida

Ergonomie si siguranta in utilizare

Autonomie si performanta ridicata

Constructie robusta si fiabilitate ridicata



### ➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

**crestem impreuna, din 2007**

**micul  
FERMIER**

**.RO**

**CUPRINS:**

1. INFORMATII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI .....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA .....	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	6
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	6
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	6
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	8
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	8
2.5. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	9
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	10
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI .....	10
3.2. SPECIFICATII TEHNICE .....	11
3.3. PIESE DE SCHIMB .....	12
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	15
4.1. TRANSPORT SI DESPACHETARE .....	15
4.2. MONTAREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE .....	15
4.3. PORNIREA/OPRIREA FIERASTRAULUI.....	19
4.4. MODUL DE OPERARE .....	21
5. INTRETINERE SI ELIMINARE.....	23
5.1. INTRETINEREA.....	23
5.2. CURATAREA.....	23
5.3. DEPOZITAREA.....	23
5.4. ELIMINARE PRODUS.....	24
6. PROBLEME SI REMEDII.....	25
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE.....	26
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	27

## STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

### **Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida, GF-0018-S001-G03**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

## MULTUMESC

Gabriel Pastrav,  
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

## INFORMATII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

### 1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



#### PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



#### INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



#### NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNICIFICATIE
	<b>ATENTIE</b> Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	<b>PROTECTIE MAINI</b> Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	<b>PROTECTIE MULTIPLA</b> Se recomanda sa purtati o casca cu viziera din plasa metalica si casti antifonare.
	<b>PROTECTIE PICIOARE</b> Se recomanda purtarea unei incaltaminte de protectie.
	<b>PERICOL DE RECOL</b> Atentie pericol de aparitie recul.
	<b>PERICOL DE INHALARE</b> Atentionare pentru un risc de intoxicare cu gaze nocive
	<b>PERICOL DE ACCIDENTARE</b> Semnalizeaza un pericol de accidentare prin taiere.
	<b>PERICOL ZONE FIERBINTI</b> Risc de vatamare prin contactul cu suprafete fierbinti.
	<b>PERICOL DE INCENDIU</b> Risc de incendiu si care poate produce vatamari grave.
	<b>DE CITIT</b> Se recomanda sa cititi cu atentie.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor in caz de accident.

Pentru operarea si intretinerea in siguranta urmariti simbolurile care sunt inscriptionate pe produs:

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	Eticheta care indica orificiul pentru alimentarea cu combustibil amestec conform indicatiilor din manual.
	Eticheta care indica orificiul pentru alimentarea cu ulei de lant.
	Eticheta care indica comutatorul de Pornire/Oprire. Rasucind comutatorul motorului in directia „O” (STOP), motorul se opreste.
	Eticheta care indica pozitia socului - daca socul este tras afara clapeta se inchide, iar daca este impins, treptat clapeta se deschide.
	
	Eticheta care indica nivelul uleiului de lant. Directia „MIN” - nivel scazut de ulei Directia „MAX”- nivel prea mare de ulei.
	Indicatie privind reglarea carburatorului: T= turatie in gol; L= turatie redusa; H= turatie ridicata
	Eticheta care indica pozitia franei de siguranta: Inainte: lant franat / Inapoi: lant eliberat
	Indicatie privind sensul de deplasare a lantului
	Eticheta care indica nivelul maxim de zgomot.
	Eticheta care indica unde se afla demarorul manual al motorului

**RO**

## INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

### 2.1. Precautiile generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potientiale specifice legate de acesta.

**Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida, GF-0018-S001-G03** este un motoferastrau cu motor termic de uz gospodaresc ce poate fi utilizat in siguranta pentru taierea masei lemnoase in aer liber prin operatii de toaletare arbori in livezi, terenuri impadurite, sau debitare lemne de foc sau pentru constructii gospodaresti.

Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau pentru lucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

Aceasta drujba este gandita sa protejeze eficient operatorul prin sisteme de protectie adecvate ce absorb eficient vibratia catre brate.

Vibratiile excesive pot constitui un risc pentru sanatatea celor ce folosesc echipamentul.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual.

Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



#### ATENTIE

**Folosirea drujbei in activitati pentru care nu a fost proiectata poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.**

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea drujbei doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

### 2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati drujba GF-0018-S001-G03.



#### ATENTIE

**NU folositi drujba fara toate protectiile montate!**



#### ATENTIE

**Nu folositi aceasta drujba daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii drujbei poate duce la vatamari corporale grave.**

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale drujbei.

Asigurati un iluminat corespunzator in zona in care lucrati cu drujba.



#### ATENTIE

**NU este permis sa se distraga atentia persoanelor care lucreaza la acest aparat. In acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.**

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intreruptorul aparatului este in pozitia oprita.

Porniti drujba intotdeauna inainte de a o pune in contact cu lemnul. Asigurati-va inaintea conectarii ca toate cheile si dispozitivele de montare a sculelor au fost indepartate.

Inainte de montare, verificati eventualele avarii ale aparatului.

Verificati asezarea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de avariere, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra manevrabilitatii si functionarii aparatului.

Daca unele piese sunt defecte, trebuiesc reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.



#### ATENTIE

**Nu suprasolicitati drujba. Cand turatia coboara, scoateti drujba din sarcina sau o deconectati.**



#### PERICOL

**Se interzice utilizarea drujbei de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.**



## PERICOL

**Nu lasati copii nesupravegheati in preajma drujbei sau sa se joace cu aceasta. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.**

Pentru siguranta personala, cand folositi drujba nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adecvat permit un control mai bun al drujbei in situatii neasteptate.

Mentinerea piesei de taiat cu mana sau sprijinita de corpul dvs. este o procedura periculoasa si poate duce la pierderea controlului si accidente.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.



## ATENTIE

**NU fortati drujba!**

Nu fortati drujba. Folositi-o corect conform indicatiilor din acest manual. O drujba corect folosita isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectata.

Nu folositi drujba daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra drujbei. Nu interveniti asupra drujbei daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



## INFORMATII

**Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.**

**Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.**

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produselor **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave.

Simplul fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU inseamna ca este sigur pentru utilizare.

Inainte de fiecare utilizare, inspectati lantul de drujba atasat pentru a identifica fisuri, deteriorare sau o uzura excesiva care poate favoriza desprinderea sculei de lucru.

Daca utilizati aceasta drujba in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Daca drujba sau un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa il mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.

Dupa inspectarea si instalarea unui accesoriu, pozitionati-l, atat dvs., cat si persoanele din zona, la distanta fata de piesele in miscare si actionati drujba la turatie maxima fara sarcina pentru circa 30 secunde. Doar dupa aceasta proba se poate utiliza drujba cu lantul montat sau alt accesoriu in mod normal.



## PERICOL

**Nu utilizati lanturi deteriorate, neregulate sau care vibreaza.**

Nu incercati sa atingeti lantul daca drujba este pornita sau daca acesta inca se mai roteste.



## ATENTIE

**Utilizati intotdeauna drujba folosind ambele maini. Opriti drujba imediat ce apar vibratii neobisnuite sau alte anomalii.**



## PERICOL

**Folositi elementele de protectie livrate impreuna cu masina. Nu le demontati!**



## ATENTIE

**Purtati echipament de protectie personala.**



**Se recomanda purtarea unei masti de praf, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, sort de atelier si incaltaminte antiderapanta.**

**Protejati-va ochii cu ochelari speciali, in special cand realizati curatarea suprafetelor cu aer comprimat.**

Cand drujba intalneste pe parcursul operatiei de taiere un corp cu alte caracteristici (cui, surub) poate aparea o solicitare mecanica neasteptata fapt ce

produce un recul resimtit de catre operator. Reculul poate fi periculos si in general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situatii, dar si pentru a diminua eventualele riscuri se recomanda:

- pozitionati corpul si bratele astfel incat sa preluati usor fortele de recul sau reactia de cuplu la pornire;
- informati-va in prealabil despre caracteristicile materialului de taiat si eventuala prezenta a altor corpuri sau materiale in zona de lucru;
- evitati contactul dintre drujba si alte piese fixate in materialul care urmeaza a fi taiat.

Se recomanda sa mentineti emisiile de zgomot si vibratii la nivel cat mai redus prin:

- mentinerea drujbei in stare buna de functionare printr-o intretinere corecta;
- evitati solicitarile excesive radiale care pot aparea la contactul cu corpuri straine sau materiale cu alte caracteristici;
- evitati fortarea drujbei.



## ATENTIE

**Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificati integritatea lantului si strangerile suruburilor de fixare sau reglare.**



## PERICOL

**Nu incercati sa opriti lantul cu mana sau cu alte obiecte.**



## ATENTIE

**Nu atingeti lantul de drujba dupa operatia de taiere - acesta pot fi extrem de fierbinte si v-ar putea arde pielea.**

Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista risc de vatamare a utilizatorului.

Evitati punerea in functiune a drujbei in mod involuntar.

Drujba si accesoriile sale trebuiesc folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

### 2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati aceasta drujba in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- **risc de taiere:** se poate produce la simplul contact cu muchiile ascutite ale lantului, sau prin miscarile brusca si neasteptata a lamei de ghidare.
- **risc de vibratii:** la folosirea ferastraului cu lant, sistemul mana-brat al operatorului este supus la vibratii. Vibratiile apar in principal din contactul discontinuu dintre lant si lemn in timpul taierii, dar si din oscilatiile motorului sau al pieselor in miscare dezechilibrate;
- **risc de zgomot:** utilizarea unei drujbe expune operatorul la zgomot cu multiple efecte posibile asupra sanatatii.
- **risc de lovire:** desprinderea unor parti ale lantului sau a unor parti ale piesei de prelucrat.
- **risc de inhalare:** afectiuni respiratorii ca urmare a expunerii indelungate la o sursa de praf, emisii de la motor, inhalarea particulelor piesei de prelucrat. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- **risc de afectiuni ale sistemului musculo-scheletal:** solicitari articulare dureroase ca urmare a unei pozitii incomode adoptate in timpul lucrului.

### 2.4. Instructiuni de siguranta

Acesta drujba foloseste benzina care este un combustibil extrem de inflamabil si exploziv. Inainte de alimentarea cu benzina, opriti motorul si lasati-l sa se raceasca suficient.



## PERICOL INCENDIU

**Pericol de incendiu!**

**Benzina este extrem de inflamabila. Inainte de alimentarea cu carburant opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.**

**Nu porniti drujba daca aceasta prezinta urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeti cu o laveta orice urma de material inflamabil.**



## PERICOL

**Nu este permis fumatul in timpul utilizarii echipamentului.**

Nu alimentati cu carburant drujba, in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.

Curatati regulat orificiile de aerisire ale motorului

drujbei pentru a evita supraîncalzirea acestuia.

Porniti motorul drujbei doar dupa asamblarea in totalitate a echipamentului. Utilizati echipamentul doar dupa atasarea tuturor accesoriilor corespunzatoare.



## ATENȚIE

**Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Comple-tarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.**

Nu umpleti niciodata rezervorul de combustibil cand echipamentul este incins. Evitati sa varsati combustibilul pe sol pentru ca este o substanta poluanta. Daca este cazul, stergeti combustibilul varsat in timpul alimentarii cu o laveta. Asigurati-va ca ati sters orice cantitate de benzina deversata inainte de a porni motorul.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



## NOTA/OBSERVATIE

**Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale drujbei.**

**Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.**

Nu folositi drujba daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujiei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentala.

Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti accesoriile de taiere.

Purtati echipament adecvat de protectie la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).



## ATENȚIE

**Lantul drujbei este ascutit, iar contactul accidental poate provoca ranirea grava. Tineti mainile si picioarele la distanta fata de acesta, in timp ce motorul functioneaza. Verificarea si intretinerea lantului se realizeaza intotdeauna cu motorul oprit.**

Nu folositi drujba pentru alte lucrari decat cele pentru care este destinata.

Nu expuneti drujba la apa sau ploaie. Nu folositi drujba daca prezinta stropi de apa sau ulei.

Nu depozitati drujba in locatii in care temperatura si umiditatea sunt in afara limitelor acceptate de producator. Acesta poate favoriza aparitia unor riscuri suplimentare.

Verificati intotdeauna daca au fost scoase cheile de reglaj sau de strangere din drujba.

Fiti intotdeauna atenti la ceea ce lucrati. Actionati cu simtul raspunderii. Nu folositi niciodata drujba cand sunteti obosei.

Nu transportati drujba cu degetul pe tragaciul intre-rupatorului.

## 2.5. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea drujbei.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



## PRIM AJUTOR

**Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi drujba. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

RO

## 3.1. Descrierea produsului



Fig.1

Nr.	Descriere
1	Lant
2	Lama ghidaj lant
3	Gheara de sprijin
4	Rezervor carburant
5	Rezervor de ulei
6	Buton pompa de combustibil
7	Manerul anterior
8	Corp principal drujba
9	Manerul demarolului
10	Maner de sustinere

Nr.	Descriere
11	Maneta siguranta acceleratie
12	Maneta acceleratie
13	Frana de sigurata / Protectie maini
14	Blocator capac filtru de aer
15	Maneta pentru soc
16	Comutator pornire/oprire
17	Esapament
18	Surub de reglare tensionare lant
19	Piulite de fixare lama
20	Prinzator lant

### 3.2. Specificatii tehnice

**Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida, GF-0018-S001-G03** este un motoferastrau cu motor termic de uz gospodaresc ce poate fi utilizat pentru taierea masei lemnoase in aer liber prin operatii de toaletare arbori in livezi, terenuri impadurite, sau debitare lemne de foc sau pentru constructii gospodaresti. Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau pentru lucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

**Drujba GF-0018-S001-G03** are urmatoarele caracteristici:

- Este o alegere excelenta si practica pentru nevoile gospodariei sau fermei.
- Dispune de putere suficienta 25cc/1,2CP pentru intreaga gama de lucrari recomandate.

- Compacta si comoda in utilizare avand o greutatea redusa si manere ergonomice profilate cu suprafete de prindere antialunecare.
- Nivel de zgomot redus in timpul functionarii.
- Amortizoare incorporate pentru reducerea vibratiilor in timpul lucrului.
- Dispune de aprindere electronica CDI.
- Sistem automat de lubrifiere a lantului.
- Permite o pornire rapida prin sistemul Demaror Easy Start.
- Buton Pornire/Oprire de tip intrerupator electric.
- Ofera fiabilitate si anduranta pentru o perioada extinsa de utilizare.

**Drujba GF-0018-S001-G03** are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	GF-0018-S001-G03
Denumire	Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida
Brand	Micul Fermier
Tip Produs	Drujbe pe benzina 2T
Putere	1.2 CP
Capacitatea cilindrica	25 cc
Tip motor	2T, monocilindru, racit cu aer
Turatie maxima	11000 rpm
Combustibil	Benzina + Ulei 2T
Raport amestec benzina:ulei	25:1(40ml ulei 2T la 1L benzina)
Sistem pornire	Manuala
Rezervor carburant	330 ml
Rezervor ulei ungere	350 ml
Unitate de taiere	12"(30cm), pas 3/8", canal 1.3mm, 22 dinti, 45 pinteni
Nivel sunet	114 dB
Greutate neta	4 kg
Greutate bruta	4.5 kg

#### Continut colet:

- Drujba model GF-0018-S001-G03;
- Lama de ghidare (1 Buc.);
- Lant (1 Buc.);
- Bidon de amestec (1 Buc.);
- Kit montaj
- Manual de instructiuni;
- Cutie de transport.



### 3.3. Piese de schimb

Drujba SILEN2500 25CC 1.2CP 1L12"-1L PR G03, model GF-0018-S001-G03 se poate repara doar intr-un centru service autorizat de producator sau distribuitor. Pentru orice interventie utilizati infomatiile necesare reparatiilor din desen in explozie si lista de piese de schimb.

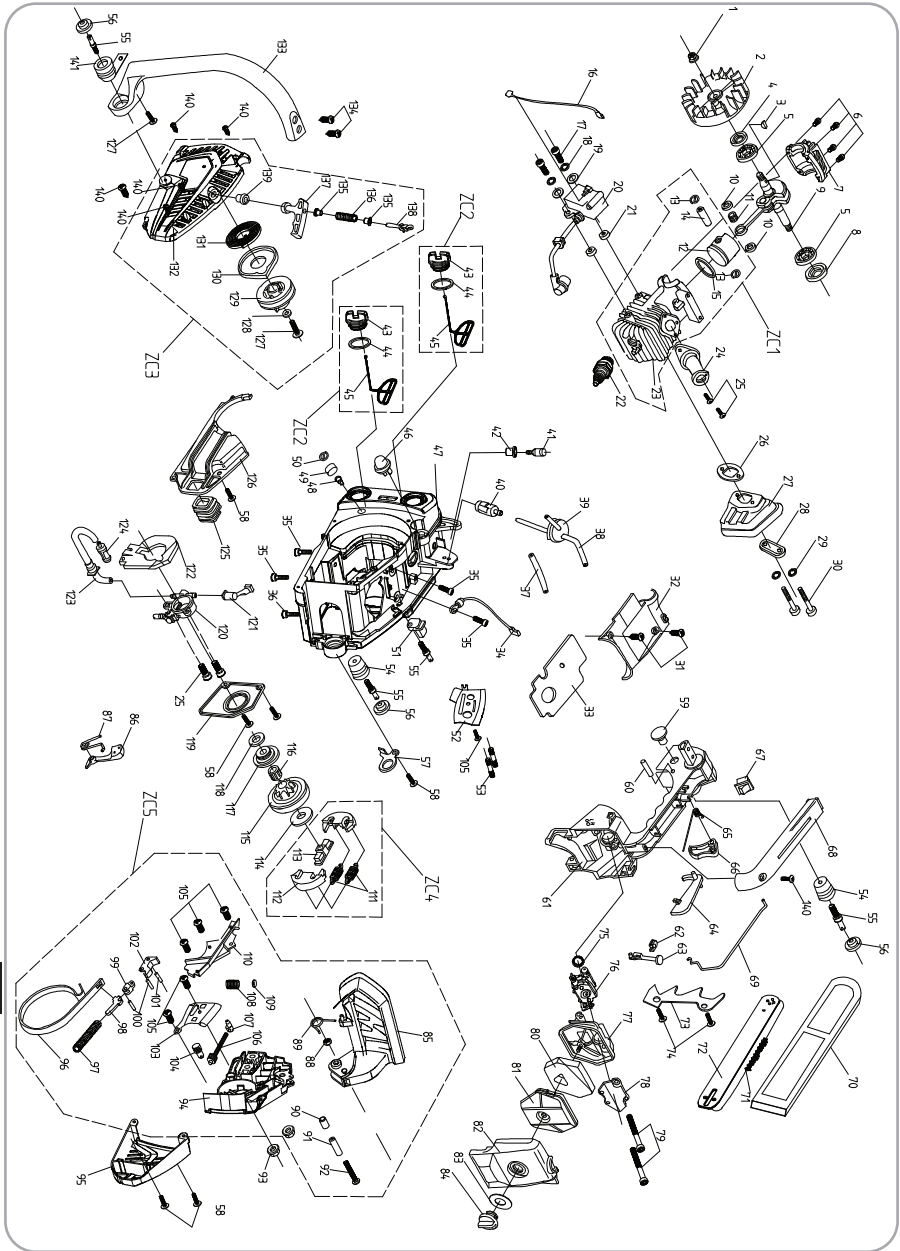


Fig.2

Nr.	Descriere	Buc.
1	Piulita M8x1	1
2	Volant	1
3	Cheie Woodruff 3x10	1
4	Simering 12x22x5	1
5	Rulment 6001/P5	2
6	Surub M5x20	4
7	Scaun cilindric	1
8	Simering 12x28x6	1
9	Arbore cotit	1
10	Masina de spalat	2
11	Rulment cu ace KBK081109	1
12	Piston	1
13	Clip de piston	2
14	Bolt de piston	1
15	Inel de piston	1
16	Sarma	1
17	Surub M4x20	2
18	Saiba elastica 4	2
19	Masina de spalat 4	2
20	Bobina de aprindere	1
21	Bloc de aprindere $\phi 11 \times \phi 4,3 \times 5$	2
22	Bujie L8RTF	1
23	Cilindru	1
24	Conducta de admisie	1
25	Surub M4x14	4
26	Garnitura amortizorului	1
27	Toba de esapament	1
28	Capac amortizor	1
29	Saiba elastica 5	2
30	Surub M5x45	2
31	Surub ST3.9x14F	2
32	Coperta	1
33	Garnitura	1
34	Plumb la pamant	1
35	Surub M5x18	4
36	Surub M5x14	1
37	Conducta de ulei din spate	1
38	Conducta de combustibil	1
39	Scaunul conductei combustibil	1
40	Filtru de combustibil	1
41	Ansamblu echilibrator	1
42	Scaun de echilibrare	1
43	Capac de combustibil	2
44	Spalator capac de combustibil	2
45	Element	2

Nr.	Descriere	Buc.
46	Pompa de amorsare	1
47	Rezervor de combustibil	1
48	Valoare de respiratie	1
49	Burete cu valoare de respiratie	1
50	Clip cu valoare de respiratie	1
51	Catcher cu lant	1
52	Placa de acoperire	1
53	Surub cu doua suruburi M8x42	2
54	Amortizor	2
55	Surub amortizor	4
56	Capac amortizor	3
57	Carlig	1
58	Surub ST3.9x12F	6
59	Acoperi	1
60	Pin $\phi 5 \times 28$	1
61	Maner	1
62	Amortizor tija de soc	1
63	Tija de sufocare	1
64	Brat de blocare a acceleratiei	1
65	Arcul de declansare	1
66	Trigger	1
67	Comutator pornit-oprit	1
68	Capac maner din spate	1
69	Tija de acceleratie	1
70	Capac bar	1
71	Lant de ferastrau	1
72	Bara de ghidare	1
73	Caine doborand	1
74	Surub ST4.8*14F	2
75	Inel de captureala	1
76	Carburator	1
77	Scaun filtru de aer	1
78	Placa de acoperire filtrului aer	1
79	Surub M5x45	2
80	Burete pentru filtru de aer	1
81	Capac din burete filtru aer	1
82	Capac filtru de aer	1
83	Spalator cu buton	1
84	Butonul filtrului de aer	1
85	Protectie fata	1
86	Bob greu	1
87	Arc bob greu	1
88	Piulita M5	1
89	Arc de recul	1
90	Tufa de pin	1

**RO**

Nr.	Descriere	Buc.
91	Deflectoare $\phi 6,3 \times \phi 5 \times 22$	1
92	Surub M5x30	1
93	Piulita M8	1
94	Capacul ambreiajului	1
95	Capac tobe de esapament	1
96	Banda de frana	1
97	Arc de frana	1
98	Suport arc frana	1
99	Sub parghie	1
100	Pin P3x8.8	2
101	Acul P3x13.8	1
102	Parghie principala	1
103	Placa de tensionare	1
104	Angrenaj de tensionare	1
105	Surub ST3.9x10F	1
106	Angrenaj	6
107	Surub de tensionare	1
108	Arc	1
109	Capac de arc	1
110	Capac arc frana	1
111	Arc ambreiaj	2
112	Bloc de ambreiaj	2
113	Suport ambreiaj	1
114	Saiba ambreiaj $\phi 8 \times \phi 32 \times 1,5$	1
115	Tambur ambreiaj	1
116	Rulment cu ace HK101313	1
117	Unelte melcate	1
118	Saiba $\phi 10 \times \phi 18 \times 1,5$	1
119	Capac pompei de ulei	1
120	Pompa de ulei	1
121	Duza de ulei	1
122	Burete	1
123	Conducta de ulei	1
124	Filtru de ulei	1
125	Scaunul conductei admisie	1
126	Capac ventilator	1
127	Surub ST4.8x14F	2
128	Saiba $\phi 5.2 \times \phi 16 \times 1$	1
129	Tambur	1
130	Porniti capacul arcului	1
131	Incepe primavara	1
132	Incepeti capacul	1
133	Maner frontal	1
134	Surub ST4.8x16F	2
135	Scaun cu arcuri	2

Nr.	Descriere	Buc.
136	Arc	1
137	Butonul de pornire	1
138	Franghie	1
139	Duza de franghie	1
140	Surub M5x14	5
141	Amortizor	1
ZC1	Set cilindru+piston	1
ZC2	Ans. capac combustibil/ulei	1
ZC3	Incepeti ansamblul	1
ZC4	Ansamblu ambreiaj	1
ZC5	Ansamblu frana	1

## INSTRUCIUNI DE OPERARE

### 4.1. Transport si despachetare

Drujba **SILEN2500 25CC 1.2CP 1L12"-1L PR G03, model GF-0018-S001-G03** este comercializata intr-un ambalaj de carton de calitate ce protejeaza corespunzator produsul impotriva vibratiilor rezultate din transportul regulat fara impacturi sau smucituri violente.

La achizitie sau la transferul catre alt utilizator, produsul trebuie transportat cu mentinerea pozitiei verticale si pe cat posibil in ambalajul original sau altul similar ca si grad de protectie.

Daca achizitia se face on-line, la primirea coletului trebuie sa verificati cu atentie starea si integritatea ambalajului. Daca observati vreo deteriorare, trebuie sa o anuntati imediat vanzatorului care a efectuat expedierea.

In cazul in care ambalajul prezinta semne de deteriorare, este necesar ca produsul in sine sa fie verificat de catre vanzator sau de catre personal autorizat al distribuitorului/producerului.

Daca la primirea coletului, ambalajul nu prezinta taieturi, infundari sau pierderi de material, dar totusi observati daune cauzate de transport, produsul nu trebuie utilizat si trebuie sa contactati serviciul de asistenta tehnica pentru verificare si dupa caz inlocuirea produsului.

Daca achizitia se face din magazinul fizic va revine responsabilitatea efectuarii transportului in conditii optime. Pentru a evita neplaceri cauzate de transport sau pierderea garantiei, deplasati cu grija produsul fara al supune la lovituri sau socuri dinamice ample. In timpul transportului produsul nu trebuie sa intre in contact cu umezeala, solventi sau substante combustibile.

Realizati despachetarea produsului in modul urmatoare:

- Alegeti un spatiu in care urmeaza sa despachetati produsul si scoateti piesele din ambalaj.
- Aranjati continutul pachetului pe o suprafata plana si uscata apoi verificati daca toate componentele sunt prezente si in stare buna.



### ATENTIE

**Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!**

Dupa despachetare se recomanda sa pastrati cat mai mult timp ambalajul original.

### 4.2. Montarea si punerea in functiune



### NOTA

**Inainte de orice interventie asupra drujbei sau in cazul montarii/inlocuirii unui accesoriu, asigurati-va ca aceasta este oprita, lantul este rece si rezervorul de carburant este golit.**

Utilizati doar accesoriile livrate impreuna cu drujba sau cele recomandate de producator (se pot achizitiona separat). Drujba va putea fi utilizata in deplina siguranta doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj si punere in functiune.

#### Montarea/Inlocuirea lamei de ghidare si a lantului:

- Asezati drujba intr-o pozitie stabila pe o suprafata uscata si plana ce a fost in prealabil eliberata de alte obiecte straine.
- Decuplati frana de lat tragand-o spre manerul anterior.



Fig.3

- (Doar in cazul inlocuirii lantului) Cu surubelnita dreapta slabiti complet tensiunea in lant prin desfiletarea surubului de reglare.



Fig.4

- Scoateti capacul rotii de lant prin desurubarea piulitei utilizand cheia universala din kitul de montaj.
- La montajul initial trebuie sa indepartati si cele doua saibe distantier care au avut rol de protectie la transport in locul lamei.



Fig.5

- Montati gheara de sprijin (Fig.1, poz.3) si strangeti ferm suruburile de prindere cu o cheie imbus.
- Asezati lama de ghidaj cu gaura profilata peste surubul care a prins capacul rotii de lant.
- Amplasati lantul pe roata de lant apoi asezati-l in ghidajul lamei pe intreaga lungime.

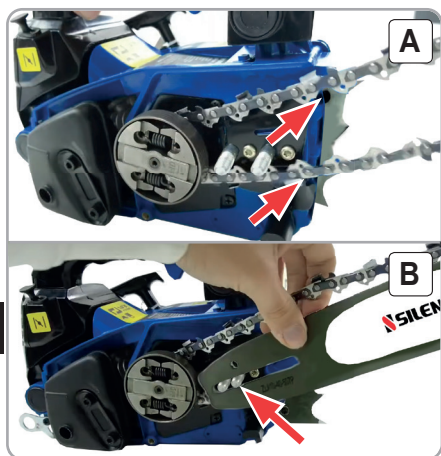


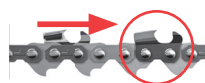
Fig.6

- Remontati capacul rotii de lant cu piulita anterior demontata dar fara a o strange complet.
- Cu ajutorul surubelnitei drepte tensionati lantul cu ajutorul surubului intinzator.



## ATENTIE

Montati in directia corecta lantul ferastraului - dintele taietor trebuie sa fie indreptat in partea superioara a sinei catre fata.



- Pe masura ce strangeti treptat surub intinzator trebuie sa verificati ca intinderea lantului permite sa fie deplasat linear inainte sau inapoi in interiorul ghidajului lamei de lant. Continuati reglajul pana la tensionarea corecta a lantului.
- Verificarea intinderii corecte a lantului se face prin tragerea in sus a lantului. Lantul poate fi considerat corect tensionat daca se poate deplasa cu usurinta si poate fi ridicat pe mijlocul lamei de ghidare cu cca. 3...4mm. Ridicarea lantului NU trebuie sa se poata face prin scoaterea in intregime a elementelor lantului din ghidaj. De asemenea trebuie sa verificati ca lantul ramane in interiorul ghidajului din lama si pe partea inferioara.
- Dupa reglajul lantului puteti sa strangeti complet piulitele capacului de lant cu ajutorul cheii.



## ATENTIE

In cazul in care lantul nu se poate ridica de pe sina de ghidaj, se considera ca acesta este prea tensionat.

In cazul in care elementelor lantului ies foarte usor deasupra ghidajului lamei, se considera ca acesta nu este suficient tensionat.

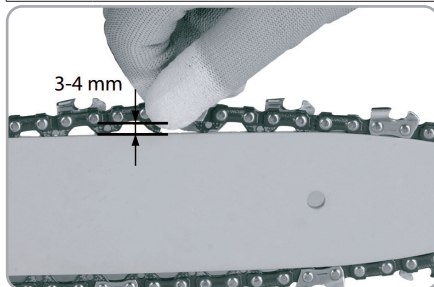


Fig.7

Daca lantul este prea tensionat acesta conduce la uzura prematura a sinei de ghidaj datorita fortelor mari de frecare dintre lama si lant.

Daca lasati lantul este prea slab tensionat acesta poate sari din lama de ghidare si apare un risc major de vatamare a utilizatorului.



## PERICOL

**Daca lasati lantul este prea slab tensionat acesta poate sari din lama de ghidare si apare un risc major de vatamare a utilizatorului.**



## ATENTIE

**Nu reglati tensiunea lantului cand acesta este inca fierbinte!**

**Daca tensionarea lantului se face in mod gresit cand acesta este inca fierbinte riscati ca dupa racire lantul sa fie excesiv tensionat. La o pornire ulterioara exista riscul de a rupe lantul si de a rani grav utilizatorul.**

Durata de viata a lantului este determinata major de gradul de lubrifiere si de corecta tensionare.

### Alimentarea cu ulei de lant:



## ATENTIE

**Nu porniti niciodata fierastraul fara a avea o lubrifiere suficienta a lantului.**

In Drujba GF-0018-S001-G03, pompa de ulei elibereaza lubrifiant pe profilul pe care lantul de ferastrau aluneca. Pentru acesta se utilizeaza numai uleiuri special destinate lubrifierii lantului. Utilizarea altor uleiuri este ineficienta si va reduce durata de viata a lantului si a lamei de ghidare. Acest lucru se explica prin faptul ca uleiurile cu alte destinatii contin aditivi diferiti care pot produce lipirea lubrifiantului de lant si cresterea brutala a frecarii.



## NOTA

**Alimentarea cu uleiuri neconforme pentru lubrifierea lantului poate conduce la pierderea garantiei.**

Utilizati ulei de lant in limita termenului de garantie (2ani) deoarece in timp se degradeaza calitatea aditivilor adezivi pentru lubrifierea lantului si aditivii care previn scurgerea prea rapida a uleiului de pe lant.



## ATENTIE

**Nu utilizati ulei de lant uzat sau expirat! In acest caz vor aparea defecte ce nu sunt acoperite de garantia produsului.**

In general uleiul uzat este foarte periculos pentru mediul inconjurator si trebuie eliminat si colectat

separat. Daca folosti un ulei de lant expirat sau uzat acesta poate produce avariarea pompei, a lantului si a lamei de ghidare.

Daca nu intentionati sa folositi fierastraul cu lant o perioada lunga de timp, trebuie sa goliti rezervorul de ulei si sa puneti in acesta o cantitate mica de ulei de motor obisnuit.

Ulterior porniti fierastraul pentru scurt timp. Acest lucru este necesar pentru a clati uleiul de lant ramas in rezervorul de ulei, in sistemul de alimentare cu ulei, pe lant si pe lama de ghidare, deoarece acest tip de uleiuri au tendinta de a lasa reziduuri lipicioase in timp, ce pot deteriora pompa de ulei sau alte piese.

Alimentarea cu ulei de lant se realizeaza in modul urmatoar:

- Opriti complet drujba si asteptati racirea sa.
- Asezati drujba intr-o pozitie stabila cu busonul de alimentare in sus pe o suprafata uscata si plana ce a fost in prealabil eliberata de alte obiecte straine.
- Curatati temeinic zona din jurul busonului de alimentare cu ulei, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervor.
- Desurubati capacul rezervorului de ulei de lant si verificati nivelul actual. Se recomanda la fiecare alimentare cu combustibil sa verificati si nivelul din rezervorul de ulei de lant.
- Umpleti rezervorul cu ulei de lant.
- Strangeti bine busonul de alimentare.



Fig.8

Puteti regla debitul pompei de ulei cu ajutorul surubului de reglare amplasat in partea inferioara a corpului drujbei. Utilizati o surubelnita dreapta si reglati cantitatea de ulei furnizata in mod corespunzator. Puteti verifica daca lantul este lubrifiat suficient pornind in gol fierastraul cu lama la 15cm de o suprafata de control - daca apare o urma subtire de ulei

rezulta ca reglajul a fost realizat corect.



## ATENȚIE

**Rezervorul de ulei pentru lubrifierea lantului nu este plin la livrare. Trebuie sa umpleti cu ulei pentru lubrifierea lantului inainte de prima utilizare sau ori de cate ori acesta nu este plin.**

Recomandare: inainte de a incepe sa folositi drujba trebuie s-o porniti in gol 2-3minute dupa care o opriti pentru un ultim reglaj al tensiunii in lant. In special pentru lanturile noi, verificati la fiecare 10..15min tensionarea lantului si dupa caz interveniti.

### Alimentarea cu combustibil:

Aceasta drujba este actionata de un motor in doi timpi, racit cu aer, ce functioneaza doar cu un amestec de benzina si ulei de motor.

Amestecul combustibil foloseste exclusiv:

- benzina de calitate fara plumb cu o cifra octanica medie.
- ulei sintetic pentru motoarele in doi timpi.

### Pregatirea amestecului carburant-ulei

Pregatiti cantitatile necesare pentru realizarea amestecului in raport 25:1 conform tabelului:

Raport de amestec 25:1	
Cantitate benzina	Cantitate ulei
1 Litru	40 ml
2 Litri	80 ml
3 Litri	120 ml
4 Litri	160 ml
5 Litri	200 ml

Nu realizati amestecul in alte proportii decat este specificat. Daca adaugati in amestec mai mult ulei acesta va genera mai multe reziduuri de combustie poluante si poate cauza infundarea canalului de evacuare. Daca reduceti cantitatea de ulei aceasta poate provoca avariarea pieselor motorului din lipsa lubrifierii.

RO

Amestecati mai intai intreaga cantitate de ulei cu jumatate din carburantul necesar, apoi adaugati restul de carburant.

Agitati bine amestecul inainte de trece la umplerea acestuia in rezervorul motoferastraului.

Alimentarea cu amestec combustibil se realizeaza in modul urmator:

- Opriti complet drujba si asteptati racirea sa.
- Asezati drujba intr-o pozitie stabila cu busonul de alimentare in sus pe o suprafata uscata si pla-

na ce a fost in prealabil eliberata de alte obiecte straine. Alimentarea cu combustibil se poate face doar intr-o zona bine ventilata plasata departe de materialele combustibile si surse de foc sau scantei.

- Curatati temeinic zona din jurul busonului de alimentare cu carburant, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervorul de carburant.
- Scoateti capacul rezervorului de combustibil si verificati nivelul combustibilului.
- Daca rezervorul este gol sau partial golit trebuie sa completati cu amestecul de carburant pregatit anterior.
- Strangeti bine busonul de alimentare cu carburant.
- Curatati busonul de alimentare cu carburant si rezervorul dupa realimentare.
- Stergeti imediat eventualul combustibilul varsat.



## ATENȚIE

**Dupa alimentarea cu combustibil, daca sesizati pierderi de lichid (combustibil sau ulei) trebuie sa NU porniti motorul!**

**Verificati strangerile si etanseitatile produsului iar daca scurgerile persista apelati la un centru service autorizat.**



## PERICOL

**Benzina este extrem de inflamabila si exploziva. Puteti suferi arsuri sau rani grave in timpul realimentarii.**

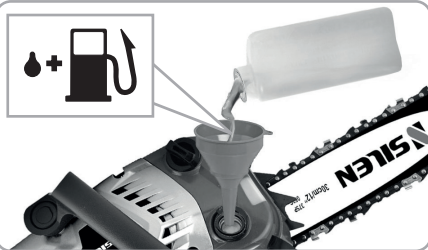


Fig.9

### Recomandari:

- Alimentati cu grija, pentru a evita varsarea combustibilului. Nu umpleti complet rezervorul (peste filtru de combustibil). Dupa alimentare, strangeti bine capacul rezervorului.
- Nu alimentati niciodata in interiorul unei cladiri, unde vaporii de benzina pot ajunge la flacari sau

scantei. Tineti benzina departe de lampile pilot ale electrocasnicelor, departe de gratare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.

- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce si la deteriorarea mediului. Stergeti imediat benzina scursa.
- Nu utilizati benzina veche sau contaminata in amestecul pregatit pentru alimentare.
- Benzina poate fi depozitata o perioada limitata de timp dupa care va incepe sa se degradeze. Amestecurile de carburant ulei-benzina se depreciaza in timp prin evaporarea benzinei. Achizitionati numai cantitatea de carburant si ulei care va fi consumata in urmatoarele cateva luni. La temperaturi ridicate, amestecul ulei-benzina trebuie folosit in circa 4 - 6 saptamani. Pastrati carburantul doar in containere adecvate, in locuri uscate, racoroase si sigure.

#### Filtru de aer:

- Verificati regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, reducand durata de viata a drujbei.
- Daca filtrul este foarte murdar, spalati-l cu detergent cu apa calda, uscati-l complet, dupa care picurati cateva picaturi de ulei si filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie inlocuit daca este deteriorat, in special daca in mediul inconjurator este mult praf trebuie repetat ciclul de intretinere.



Fig.10

#### Esapamentul:

- Toba de esapament devine fierbinte in timpul utilizarii si ramane astfel o perioada de timp si dupa oprirea motorului. Aveti grija sa nu atingeti toba de esapament atunci cand este fierbinte. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a-l depozita in interiorul cladirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu si pentru a se asigura o ventilatie corespunzatoare in timpul utilizarii, mentineti motoferastraul la o distanta de

cel putin 1 metru de peretii cladirii sau alte echipamente in timpul functionarii. Nu puneti obiecte inflamabile in apropierea echipamentului si nu acoperiti motorul.



Fig.11

### 4.3. Pornirea/oprirea fierastraului

Pentru pornire:

- Asigurati-va ca toate componentele drujbei sunt montate corect.
- Asezati drujba intr-o pozitie stabila pe sol fixand cu piciorul stang manerul posterior.
- Motofierastraul va fi operat numai de o singura persoana. Nu permiteti prezenta unor persoane in zona de lucru.
- Eliberati frana de siguranta prin impingerea manetei de frana spre lama drujbei.

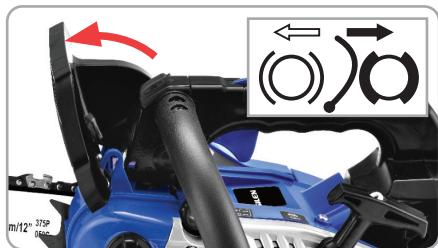


Fig.12

- Apasati comutatorul pe pozitia PORNIT(ON).

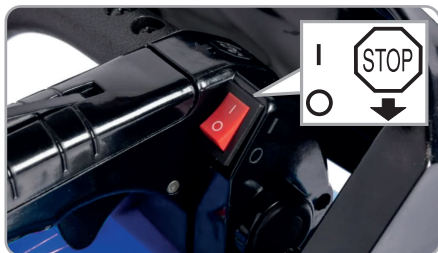


Fig.13

RO

- Actionati cu mana stanga clapeta de acceleratie si cea de blocare prin strangerea acestora pe corpul manerului. In acelasi timp, treceti maneta soc pe pozitia deschisa **daca drujba este rece**. Eliberati mana stanga iar clapeta de soc va ramane asa cum ati reglat-o.



Fig.14

- **Daca drujba este rece** trebuie sa actionati si butonul pompei de combustibil de 3...5 ori.

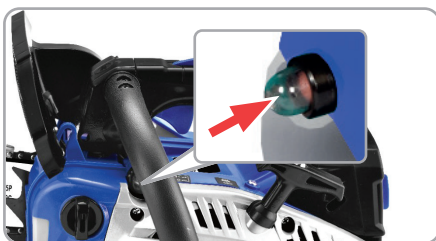


Fig.15

- Trageti manerul demarorului pana cand simtiti o usoara rezistenta. Fara a elibera cablul demarorului, incepeti sa trageti tare de mai multe ori, pana cand motorul porneste.



Fig.16



## PERICOL

Asigurati-va ca la pornire, lantul nu intra in contact cu corpuri straine sau alte obiecte.



## ATENTIE

Trageti intotdeauna cablul intr-o linie dreapta si nu trageti cablul in afara pe toata lungimea sa, pentru ca exista riscul ruperii arcului starterului. Dupa pornirea motorului, nu lasati cablul de pornire afara - acest lucru poate duce la deteriorarea starterului motorului sau vatamarea operatorului. Cablul trebuie sa fie readus inapoi in pozitia de pornire, intotdeauna controlat din maner.

- Daca motorul nu porneste, repetati pasii.
- In momentul pornirii motorului actionati maneta de acceleratie pentru a stabili mersul la relanti. Turatia va creste proportional cu nivelul apasarii pe maneta de acceleratie.
- Dupa pornirea motoferastraului trebuie sa impingeti socul si sa deblocati frana de siguranta a lantului prin tragerea acesteia catre utilizator.



## ATENTIE

Niciodata nu lasati din mana drujba cand este pornita!

Pentru oprire:

- Treceti comutatorul drujbei in pozitia OFF.

### 4.4. Frana de siguranta a lantului:



## ATENTIE

Drujba este echipata cu o frana de siguranta care va opri imediat lantul cand maneta de siguranta este eliberata.

Drujba este echipata cu o frana de siguranta automata care opreste lantul in eventualitatea unui recul.

- Frana de siguranta se poate cupla automat imediat ce forta de inertie actioneaza pe balastul aflat in interiorul bancului de frana.
- Puteti cupla frana de siguranta manual (din incheietura maini) atunci cand maneta de frana este impinsa inainte spre lama de ghidare.
- Verificati daca frana de siguranta este functionala inainte de fiecare utilizare.
- Pentru verificare este suficient sa balansati in jos drujba oprita pana cand loveste usor pamanul sau alta suprafata moale (pentru a nu afecta lantul). In urma socului creat, maneta franei de siguranta se va deplasa inertial inainte catre lama drujbei si va bloca automat lantul.

## 4.5. Modul de operare

Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile.

Dupa ce drujba a fost corect pregatita pentru lucru si s-au luat toate masurile de siguranta, puteti sa o porniti.



### NOTA

**Asigurati-va ca lantul folosit este potrivit pentru lucrarea respectiva. Un lant cu un profil neadaptat materialului nu va putea indeparta eficient materialul si se va incalzi excesiv.**

Respectati intotdeauna instructiunile privind siguranta. Drujba poate fi utilizata doar la taierea lemnului.



### PERICOL

**Nu utilizati drujba ca levier pentru ridicarea, deplasarea sau spintecarea de materiale.**

Inainte de a efectua lucrarile de taiere a lemnului, verificati daca toate componentele sunt la locul lor si daca toate suruburile si piulitele sunt stranse.

Inainte de a incepe lucrul cu drujba asigurati-va ca zona din jurul copacului este libera, fara obstacole si adoptati o pozitie stabila si sigura.

### Rodajul

La prima utilizare, porniti drujba si tineti-o in functiune la relanti timp de 3 rezervoare de carburant, accelerandu-o din cand in cand pentru evacuarea uleiurilor neare.

### Doborarea copacilor (fig.11):

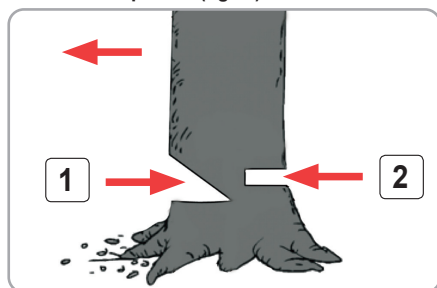


Fig.17

- Inainte de taierea copacului luati in considerare unghiul de inclinatie al copacului, pozitionarea crenjilor si directia vantului.
- Luati in calcul caderea copacului si taiati o pana intr-o treime din diametrul copacului (fig.11,

poz.1).

- Efectuati o taietura de separare la un nivel deasupra penei de coborare din directia opusa (fig.11, poz.2).

- Copacul o sa cada in directia penei de coborare.



### PERICOL

**Atunci cand doriti sa doborati un copac asigurati-va ca persoanele prezente in zona de lucru sunt informate de pericolul potential.**

### Taierea copacilor asezati pe pamant (fig.12):

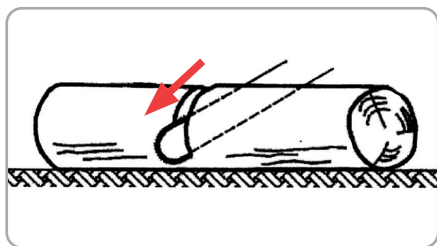


Fig.18

Incepeti sa taiati pana la jumatate din grosimea copacului, iar apoi rotiti-l si efectuati taietura din cealalta parte.

### Taierea copacilor suspendati deasupra pamantului (fig.13):

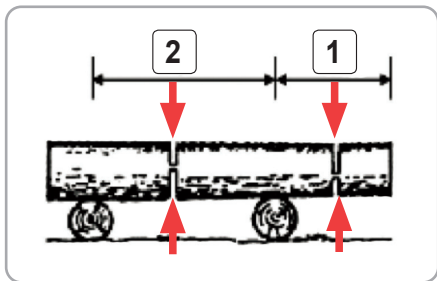


Fig.19

Impartiti copacul in doua parti, in prima parte (1) taiati copacul pe dedesubt pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe deasupra sa.

In a doua parte (2), taiati copacul pe deasupra pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe dedesubtul sau.

### Inlaturarea copacilor cazuti (fig.14):

Alegeti partea in care ramura este mai incovoata.

Taiati mai intai dinspre partea incovoata, iar apoi finalizati taierea dinspre partea opusa.

RO

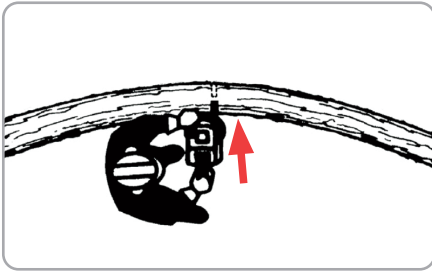


Fig.20

### Dupa functionarea indelungata la sarcina maxima

Motorul se lasa scurt timp sa mai turceze in gol, pana cand caldura intensa este condusa de catre curentul de aer rece, astfel componentele grupului motor (sistemul de aprindere, carburator) nu sunt solicitate la maximum de un blocaj de caldura.

### Dupa utilizare

Lantul se detensioneaza daca a fost tensionat in timpul lucrului la temperatura de functionare.

Dupa lucru neaparat lantul se detensioneaza! La racire lantul fierastraului se contracta.

Daca lantul nu este detensionat, arborele cotit si lagarul se avariaza.

### La oprirea pentru scurt timp

Se lasa motorul sa se raceasca.

Utilajul se pastreaza avand rezervorul de combustibil plin, intr-un loc uscat, la distanta de surse de foc, pa.na la urmatoarea utilizare.

### Lucrari de taiere in constructii:

Drujba SILEN2500 25CC 1.2CP 1L12"-1L PR G03, model GF-0018-S001-G03 trebuie echipata cu lant diamantat sau placat cu carburi pentru a fi utilizata la taierea materialelor subtiri de constructii precum beton, piatra naturala, tevi ductile si ziduri.

### Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a drujbei.
- Verificati fixarea corespunzatoare a lantului inainte de a folosi drujba.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Asigurati-va ca drujba este tinuta ferm.
- Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista

risc de vatamare a utilizatorului.

- Incepeti procesul de taiere dupa ce lantul a ajuns la viteza dorita. Nu incepeti taierea punand lantul oprit in contact cu copacul. Exista risc de vatamarea a utilizatorului.
- Evitati fumatul atunci cand utilizati drujba.
- Mentineti manererele uscate, curate, fara amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabila, astfel ca este recomandat sa se re-alimenteze intr-un mediu bine ventilat. Dupa re-alimentare, strangeti capacul. Verificati frecvent daca rezervorul de combustibil este deteriorat, daca exista scurgeri, daca este deteriorat, inlocuiti imediat.
- Orice persoana care nu cunoaste utilajul si nu l-a folosit niciodata, trebuie sa citeasca manualul de utilizare inainte de a lucra cu produsul.
- Daca lasati drujba nesupravegheata, asigurati-va ca nici o persoana neautorizata nu are posibilitatea sa o porneasca.
- Nu este recomandata accelerarea sau franarea rapida, pentru a nu deteriora unealta.
- Inainte de a incepe taierea, asigurati-va ca dispozitivul de taiere a atins turatia de lucru maxima.
- Odihniti-va pentru a preveni pierderea controlului din cauza obosealii. Va recomandam sa luati o pauza de 10-20 de minute la fiecare ora.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.

## INTRETINERE SI ELIMINARE

### 5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine drujba in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



#### ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti drujba;
2. Asteptati oprirea completa a sculei.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care drujba nu porneste, verificati alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a drujbei, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.
- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca drujba prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz drujba trebuie dusa la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Indepartati orice depozite de rumegus care s-ar putea acumula in zona sinei de ghidare.
- Aceste drujbe au fost lubrificate cu o cantitate suficienta de lubrifiant de inalta calitate pentru intreaga viata a unitatii in conditii normale de functionare. Nu este necesara o lubrifiere suplimentara.
- Pastrati cat mai curat posibil dispozitivele de protectie, sliturile de aerisire si carcasa motorului.

### 5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele din plastic. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtati ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.
- Curatati canalele de ulei dupa fiecare utilizare.

- Murdaria acumulata in mecanismul drujbei poate duce la aparitia unor probleme tehnice. De aceea, nu debitati de jos in sus sau deasupra capului materiale la prelucrarea carora se degaja mult praf.



#### ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitati drujba neprotejata in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-o intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-o astfel incat aceasta sa nu poata fi pornita de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati drujba intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Goliti tot carburantul din rezervorul de carburant al drujbei.

Nu se recomanda reutilizarea aceluiași combustibil, dupa o perioada de stocare de 2 saptamani, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.

Nu depozitati drujba in apropierea unor zone inflamabile sau in dreptul iesirilor.

### 5.4. Eliminarea produs

Nu aruncati drujba sau piese ale acesteia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile

menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura in departarea drujbei la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.



Recomandari privind intretinerea:

Element	Operatie	Prima utilizare	Zilnic	7 zile	3 luni	Annual	depozitare
Motoferastru	Inspectie	●					
	Curatare		●				
	Verificare	●					
Lant de ferastrau	Inspectie. Ascutire	●					
Lama de ghidare	Inspectie	●					
Frana de lant	Verificati functionarea	●					
	Verificare				●		
Franghie demarol	Inspectie	●					
Lubrifierea lantului	Verificati alim. cu ulei.	●					
Elemente de comanda	Inspectie	●					
Buton blocare acceleratie	Inspectie	●					
Buton acceleratie	Inspectie	●					
Capac rezervor carburant	Verificati strangere.	●					
Capac rezervor ulei	Verificati strangere.	●					
Filtru de aer	Curatare.		●				
Turatie ralanti	Lantul nu se misca		●				
Cilindru motor	Curatare.			●			
Bujie	Inspectie. Curatare.				●		
Plasa anti-scantei	/ Inlocuire				●		
Toba de esapament	Verificati fixarea			●			
Opritor de lant	Inspectie			●			
Suruburi si piulite	Inspectie			●			
Filtru de carburant	Inspectie. Inlocuire				●		
Rezervor de carburant	A se goli.						●
Carburator	Lasati-l sa mearga in gol.						●

**ATENTIE**

**Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a drujbei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

<b>Problema</b>	<b>Cauza probabila</b>	<b>Moduri de remediere</b>
Motorul nu porneste.	Comutator de circuit al motorului in pozitia OFF.	Fixati intrerupatorul motorului in pozitia ON.
	Fara combustibil in rezervor.	Se adauga combustibil, curatati cablul de combustibil.
	Linia de combustibil este infundata.	Utilizati intotdeauna combustibil proaspat de marca, benzina normala fara plumb.
	Combustibil rau, vechi sau murdar in rezervor.	Curatati rezervorul de combustibil, conducta de combustibil si carburatorul.
	Filtru de aer murdar.	Curatati filtrul de aer.
	Stecherul bujiei este deconectat de la bujie; cablul de inalta tensiune nu este fixat bine in stecher.	Introduceti stecherul firului in bujii; verificati conexiunea dintre firul de inalta tensiune si stecher.
	Bujia este arsa sau are daune; distanta incorecta intre electrozi.	Curatati sau inlocuiti bujia; setati distanta dintre electrozi.
	Motorul s-a inecat dupa mai multe incercari de pornire.	A se desuruba si usca bujia, de mai multe ori pentru a trage cablul cu bujia conectata; regulator de alimentare cu combustibil in pozitia (STOP).
Pornire grea sau putere redusa a motorului.	Rezervorul de combustibil este murdar.	Curatati rezervorul de combustibil.
	Filtru de aer contaminat.	Curatati filtrul de aer.
	Bujia s-a ars.	Curatati bujia.
	Apa in rezervorul de combustibil si carburator; carburator infundat	Golit rezervorul de combustibil; curatati canalul de combustibil si carburatorul.
Motorul se incalzeste.	Distanta gresita intre electrozii bujiei.	Fixarea distantei corecte intre electrozi.
	Filtru de aer murdar.	Curatare filtru de aer.
	Sistemul de racire murdar.	Curatati coastele (sistemul) de racire.
Vibratii crescute in timpul lucrului.	Fixarea motorului este slabita.	Strangeti imediat suruburile de fixare ale motorului.

# DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
  2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida
  4. Numar de identificare produs / Model fabricant: ..... GF-0018-S001-G03
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
  7. EN ISO 14982:1998 Masini agricole si forestiere - Compatibilitate electromagnetica
  8. Regulamentul (UE) 2016/1628 Cerintele limitele emisiilor de poluanti gazosi si de particule poluante si omologarea de tip pentru motoarele cu ardere interna
  9. EN ISO 12100:2010 - privind siguranta utilajelor si metodele de evaluare si reducere a riscurilor.
  10. EN ISO 11681-1:2022 - privind siguranta ferastraielor portabile cu lant.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida, GF-0018-S001-G03**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE (HG 1029/03.09.2008) privind introducerea pe piata a masinilor, cerintele esentiale pentru protectia sanatatii si securitatea utilizatorilor de masini.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg Germania conform certif. nr. BM 50601984 0001

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
 CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016  
 Telefon: +4 0374 496 550, www.micul-fermier.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin

Februarie 2025



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

<b>Produs</b>	Drujba Silen 2500, 25 CC, 1.2 CP, 1 lama 12" - 1 lant, pornire rapida, GF-0018-S001-G03	
Tip	Produs fara elemente digitale .....	<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital .....	<input type="checkbox"/>
	Produs actionat de un motor termic .....	<input type="checkbox"/>
	Produs actionat de un motor electric .....	<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare .....	<input type="checkbox"/>
<b>Comerciant</b>	Vanzator: ..... / Magazin: .....	
Date de contact Nr. factura / Data	Adresa: .....	
Semnatura	E-mail: ..... Tel.: .....	
<b>Cumparator</b>	Nume/Prenume: .....	
Date de contact	Adresa: ..... E-mail: ..... Tel.: .....	
Semnatura		
<b>Comanda</b>	Achizitie din magazin fizic ..... <input type="checkbox"/> On-line ..... <input type="checkbox"/>	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ..... <input type="checkbox"/>	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ..... <input type="checkbox"/>	La comanda speciala ..... <input type="checkbox"/>
	In stoc dar nu la locul achizitiei <input type="checkbox"/>	
<b>Garantia</b>	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator .....

**GARANTIE COMERCIALA****2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

**GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA****2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

**Produse ce includ elemente digitale:**

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

**REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

**Masurile corective in caz de neconformitate:**

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

#### • **Instalarea incorecta a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

#### **Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

#### **Remediarea bunurilor prin reparatie:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

#### **Remediarea bunurilor prin inlocuire:**

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

#### **Reducerea pretului si incetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

## **IncETAREA CONTRACTULUI:**

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

## **DREPTUL DE RETUR**

### **Achizitie prin comanda speciala**

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o forma, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

### **Achizitiile din stoc din magazinul fizic**

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

### **Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii**

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

### **Achizitie prin comert la distanta**

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

### **Procedura de retur**

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

## **CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:**

### **i** INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:  
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +4 0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

**Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:**

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

**NU SE ACORDA GARANTIE In CAZUL:**

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual. Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumparatorului documentele de insotire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Vanzator	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Cumparator	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

**RO**

**INTERVENTII In PERIOADA DE GARANTIE:**

<b>Nr.</b>	<b>Data intrarii</b>	<b>Nr. factura</b>	<b>Prelungire garantie</b>	<b>Semnatura</b>
<b>1</b>				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

<b>Nr.</b>	<b>Data intrarii</b>	<b>Nr. factura</b>	<b>Prelungire garantie</b>	<b>Semnatura</b>
<b>2</b>				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

<b>Nr.</b>	<b>Data intrarii</b>	<b>Nr. factura</b>	<b>Prelungire garantie</b>	<b>Semnatura</b>
<b>3</b>				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				









# crestem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

## CONTACT:

---

Golden Fish SRL  
Linia de Centura 5  
CTPark Bucharest North  
Sat Stefanestii de Jos  
Ilfov 077175, Romania

[www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)  
[contact@micul-fermier.ro](mailto:contact@micul-fermier.ro)  
+4 0374 496 550

Fabricat in P.R.C.